

Zeitschrift: Mobile : la rivista di educazione fisica e sport
Herausgeber: Ufficio federale dello sport ; Associazione svizzera di educazione fisica nella scuola
Band: 1 (1999)
Heft: 5

Rubrik: Vetrina

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Gli sponsor di «mobile»

Un grazie di cuore ai nostri partner

La pubblicazione di «mobile» viene assicurata grazie ai ricavi degli abbonamenti e a contributi da parte della Confederazione. Per rendere la rivista più attraente dal punto di vista grafico, abbiamo bisogno del sostegno dei nostri partner, che ci consentono di ottenere un prodotto notevolmente migliore. Grazie di cuore!



alder + eisenhut

Alder+ Eisenhut sponsorizza la parte dedicata a «insegnamento ed allenamento», ed offre interessanti opportunità nell'ambito del mobileclub.

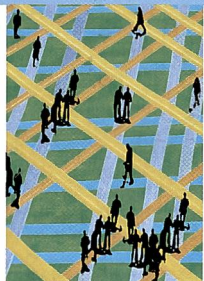


Rivella garantisce un'ultima pagina sempre attraente e presenta offerte nel mobileclub.

HELVETIA PATRIA



Helvetia Patria sponsorizza il nostro inserto pratico.



Un accenno al prossimo numero Rete sportiva locale

In molti settori sembra che la specializzazione delle istituzioni e delle organizzazioni ha certo dei vantaggi, ma lo spezzettamento ad essa conseguente comporta anche svantaggi. Ciò vale anche per lo sport. Sembrano affermarsi tendenze a svilupparsi in direzioni diverse, non cogliere le opportunità di collaborare, perseguire interessi diversi o ad assumere atteggiamenti di difesa e chiusura. A ciò potrebbe validamente opporsi una connessione delle reti e dei contatti a livello locale. Come fare per riunificarli? Queste ad altre domande analoghe vengono affrontate in modo approfondito nel prossimo numero di «mobile». La seconda parte della rivista tratta il tema «Gioventù + Sport 2000». Il numero 6/99, curato da Max Stierlin, uscirà a fine novembre.

Rivella e a+e, gli sponsor di «mobile»

Fra gli sponsor delle XXX Giornate svizzere dello sport scolastico

Gianlorenzo Ciccozzi

Come ben sanno gli organizzatori di grandi manifestazioni sportive come le Giornate svizzere dello sport scolastico – fra l'altro il CST rientra in un progetto pilota sulla gestione «economica» della cosa pubblica – chi vuole dar vita ad un incontro di tale portata non può non ricorrere all'appoggio di finanziatori esterni, di sponsor appunto.

«Naturalmente» non potevano mancare ad un appuntamento del genere due nomi che figurano anche fra i nostri sponsor, la Alder & Eisenhut e la Rivella, che ritroviamo, la

prima, fra le ditte che hanno offerto il proprio supporto tecnico, la seconda, come co-sponsor.

Fedele alla sua tradizione di fabbricante di attrezzature ed oggetti vari per lo sport e l'educazione fisica scolastica, la ditta di Ebnat-Kappel era presente in uno degli spazi dedicati al programma ricreativo offerto ai partecipanti: il Free climbing by Alder & Eisenhut. I giovani avevano la possibilità di cimentarsi su una paretina artificiale sotto la guida – e con l'assicurazione – di esperti del settore. Un'opportunità di cui molti hanno approfittato.



tato fra una gara e l'altra delle discipline in cui erano impegnati.

Come è facile immaginare, la presenza di Rivella non era invece legata ad una disciplina sportiva precisa, ma si snodava come una sorta di fil rouge su un po' tutti i terreni di gara, senza comunque essere ingombrante. Una presenza discreta per una bevanda che da tempo ormai ha legato (almeno in parte) i propri destini al campo dello sport.

Cerca e trova: Annunci per tutti

Piccolo annuncio per «mobile»

Rubrica:

Titolo:

Testo:

Per Informazioni:

Allegare Fr. 50.– in contanti ed inviare a:
Redazione «mobile», UFSP, 2532 Macolin

Nella rubrica «Cerca e trova» offriamo ai nostri lettori la possibilità di pubblicare dei piccoli annunci. Il materiale, redatto secondo i principi esposti di seguito, deve essere inviato per lettera – unitamente ad un importo di Fr. 50.– in contanti – alla redazione di «mobile» che provvederà alla pubblicazione. Non si terrà conto di offerte commerciali. In caso di dubbio, sulla pubblicazione dell'annuncio decide la redazione.

I piccoli annunci nella rubrica «Cerca e trova» vengono suddivisi nei seguenti capitoli:

- Cercasi (ad es. Cerchiamo monitore ...)
- Vendo
- Comprò
- Scambio
- Affitto

I piccoli annunci vengono pubblicati nella lingua in cui sono stati inviati. Ove possibile la redazione provvederà a pubblicarli anche nelle altre edizioni linguistiche della rivista. Le traduzioni sono in tal caso a cura della redazione stessa.

I piccoli annunci vengono pubblicati secondo la formulazione standard riportata sul talloncino. Il numero massimo di battute per il titolo e il testo sono prestabiliti. Su ogni numero di «mobile» viene pubblicato un talloncino per l'invio del testo.

Impressum

«mobile» (anno I, 1999) è nata dalla fusione delle riviste «Macolin» (1944) e «Educazione fisica nella scuola» (1890)

Editori



Ufficio federale dello sport Macolin, rappresentato dal suo direttore, Heinz Keller



Associazione svizzera di educazione fisica nella scuola, rappresentata dal suo presidente, il Prof. Dott. Kurt Murer

Caporedattore

Nicola Bignasca (NB)

Comitato di redazione

Rose-Marie Repond (RRe), Erik Golowin (Gol), Arturo Hotz (Hz), Walter Mengisen (wm), Martin Rytz (Ry), Peter Wüthrich (Wü)

Redazione

Eveline Nyffenegger (Ny), edizione francese e segreteria; Gianlorenzo Ciccozzi (Cic), edizione italiana; Bernhard Rentsch (bre), edizione tedesca

Redazione fotografica

Daniel Käsermann

Traduttore

Mario Gulinelli (gul)

Indirizzo della redazione

«mobile», UFSP, 2532 Macolin

Tel.: ++41/(0)32/327 62 82

Fax.: ++41/(0)32/327 64 78

E-mail:

gianlorenzo.ciccozzi@essm.admin.ch

Grafica e impaginazione

agenturtschi.

Soodstrasse 53/Postfach

8134 Adliswil 2

www.agenturtschi.ch

Stampa e annunci pubblicitari

Sticher Printing AG

Reusseggstrasse 9

6002 Lucerna

Tel.: 041/429 66 66

Fax.: 041/420 99 36

E-mail: printing@sticher.ch

Abbonamenti / Cambiamenti di

indirizzo

Redazione «mobile» UFSP,

2532 Macolin

Tel.: ++41/(0)32/327 63 08

Fax.: ++41/(0)32/327 64 78

E-mail: nicola.bignasca@essm.admin.ch

Membri dell'ASEF: Segreteria dell'ASEF,

Neubrückstrasse 155, 3000 Berna 26

Tel.: 031/302 88 02

Fax.: 031/302 88 12

E-mail: svssbe@access.ch

Prezzo di vendita

Abbonamento annuale (6 numeri):

Fr. 35.– (Svizzera), Fr. 40.– (estero)

mobileclub: Fr. 15.–

Riproduzione

Gli articoli, le foto e le illustrazioni pubblicate su «mobile» sono soggetti al diritto d'autore e non possono essere riprodotti o copiati, in tutto o in parte, senza autorizzazione da parte della redazione. La redazione declina ogni responsabilità per i testi e le fotografie inviati senza esplicita richiesta.

Tiratura

Edizione in italiano: 3422 esemplari

Edizione in tedesco: 10233 esemplari

Edizione in francese: 1515 esemplari

ISSN 1422-7894

GYM-WEAR



Vente de
vêtements
de gym

Pflanzerfeldstrasse 48
5445 Eggenwil
Telefon: 056/631 01 00
Telefax: 056/631 01 03

ervy®
sports fashion
MADE FOR ACTIVE PEOPLE

Demandez
prospectus
et liste de prix!



180 Betten, hauptsächlich 12er-
und 6er-Zimmer, Aufenthaltsräume.

Sportanlagen:

Hallen- und Freibad, Fussballplatz,
Fit- und Wellness-Center, Minigolf,
Kunststoffplatz für Hand-, Korb-,
Volleyball und Tennis.

Vollpension ab Fr. 38,- inkl. Hallen-
und Freibadbenützung.

Für Sport-, Wander- und Skilager:
Skizentrum Elsigalp-Metsch,
2300 m.ü.M.



Information: Frutigen Tourismus
CH-3714 Frutigen
Tel. 033 671 1421
Fax 033 671 5421
E-Mail: frutigen-tourismus@bluewin.ch

Lecture de carte en groupe? Courses d'orientation?

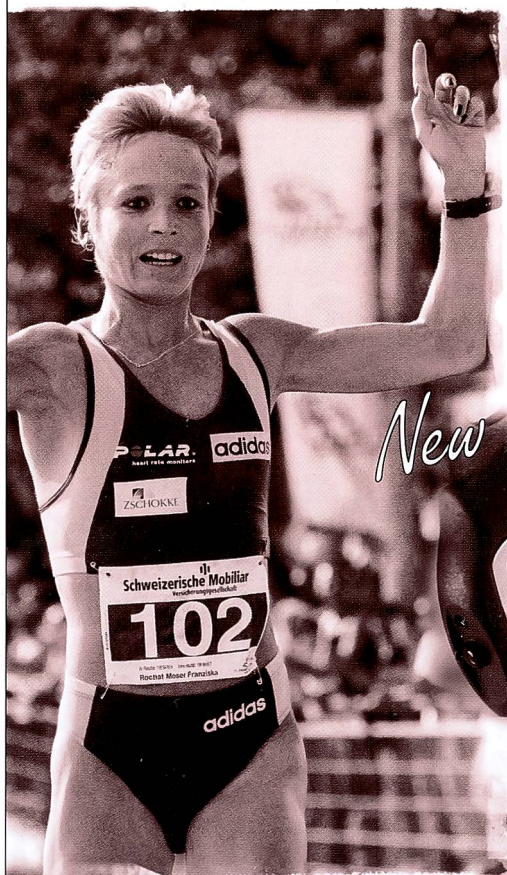


RECTA+

Aucun problème avec notre set pour groupes,
comprenant 24 boussoles RECTA – boussoles de
course d'orientation ou boussoles de visée.

**Demandez notre offre avantageuse.
Set d'essai à votre disposition!**

**RECTA SA, Rue du Viaduc 3, 2501 Bienne
tél. 032 / 328 40 60, fax 032 / 328 40 69**



Superato il muro del suono

**SonicLink™ –
la voce del
progresso**

L'idea suona quasi impossibile: un collegamento
acustico fra cardiofrequenzimetro e computer.
Senza bisogno di una interfaccia speciale.
Semplicemente trasmettere i dati relativi all'allenamento
al computer tramite il microfono...

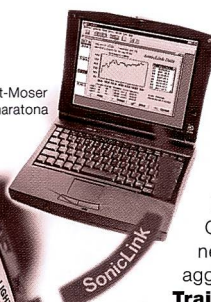
Noi stessi non volevamo crederci, quando i
nostri ingegneri ci hanno presentato il progetto.
Ma è gente che ama le sfide. Hanno inventato
i cardiofrequenzimetri, e restano pionieri in
questo campo. Grazie a loro gli sportivi si
allenaano meglio, non più duramente.

Ed ora, ecco che inventano il **SonicLink™**.
Inizialmente lo hanno combinato con il software
Coach, per consentire di analizzare i progressi fatti
negli allenamenti. In un secondo tempo hanno
aggiunto due funzioni uniche al mondo: **Interval
Trainer™** (lei dà gli intervalli, al resto pensa
l'apparecchio) e **OwnCode™** (evita i segnali di disturbo
provenienti dagli apparecchi degli altri).

Il risultato è il nuovo Polar Coach, altrimenti detto
la voce del progresso.

Disponibile nei negozi specializzati.

Franziska Rochat-Moser
campionesa di maratona
1998



Polar Coach™

LMT

FITNESS • REHABILITATION • SPORT
Industriestrasse 19, CH-8304 Wallisellen



Fornitore ufficiale degli Swiss Olympic Teams

POLAR®
heart rate monitors

A high-contrast, black and white photograph of a man's face in profile, drinking from a bottle of Rivella. The bottle is tilted, and the liquid is being poured into his mouth. The background is a solid, vibrant red. The bottle's label is visible, showing the Rivella logo and some text in German and English.

rivella rossa.

PER UNA SETE SANA.

